



BOSCH



Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://www.bosch-home.com/welcome)**

Mosógép

WAN28291BY

[hu] Használati útmutató és tele-
pítési útmutató

Tartalomjegyzék

Biztonság	4	Az első használat előtt	30
Általános útmutatások.....	4	Üres mosás indítása	30
Rendeltetésszerű használat	4	Ruhanemű	31
A használók körének korlátozása.....	4	Ruhanemű előkészítése	31
Biztonságos beszerelés	5	Ruhanemű szétválogatása.....	32
Biztonságos használat	7	Szennyezettségi fokok.....	32
Biztonságos tisztítás és karbantartás.....	9	Kezelési jelzések a kezelési címkéken.....	32
Anyagi károk elkerülése	11	Mosó- és ápolószer	33
Környezetvédelem és takarékosság	12	Ajánlott mosószer.....	33
A csomagolási hulladék ártalmatlanítása	12	Mosószer adagolása	33
Energia és erőforrások megtakarítása.....	12	A kezelés alapjai	34
Energiatakarékos üzemmód	13	A gép bekapcsolása	34
Elhelyezés és csatlakoztatás	13	Program beállítása	34
A készülék kicsomagolása.....	13	Programbeállítások módosítása.....	34
A csomagolás tartalma	14	Ruhanemű behelyezése	35
A felállítási helyre vonatkozó követelmények	14	Folyékony mosószerhez való adagolósegédlet behelyezése	35
Szállítási biztosítók eltávolítása	15	Adagolósegédlet használata folyékony mosószerhez.....	36
A készülék csatlakoztatása	17	Mosó- és ápolószer betöltése	36
A készülék beállítása.....	18	Program indítása	36
A készülék elektromos csatlakoztatása	18	Késleltetési idő beállítása a program indítása előtt	37
Ismerkedés	19	Ruhanemű hozzáadása.....	37
A készülék	19	Program megszakítása	37
Mosószer tartó fiók	20	Program folytatása öblítés stop után.....	37
Kezelőelemek.....	20	Ruhanemű kivétele.....	37
Kijelző	21	A készülék kikapcsolása.....	38
Gombok	23	Gyerekszár	38
Programok	24	A gyerekszár aktiválása	38
Tartozékok	30	Gyerekszár kikapcsolása	38
		Alapbeállítások	39
		Az alapbeállítások áttekintése.....	39
		Alapbeállítások módosítása	40
		Tisztítás és ápolás	40
		Tippek a készülék ápolásához.....	40

Dobtisztítás	40
A mosószer tartó fiók tisztítása	40
Vízkömentesítés.....	41
A mosóvízszivattyú tisztítása	42
Vízvezető tömlő tisztítása a szifonnál.....	44
Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket.	44
Zavarok elhárítása.....	47
Működési zavarok	47
Vészkioldó	55
Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás	55
Készülék leszerelése.....	55
Szállítási biztosítók behelyezése	55
A készülék ismételt üzembe helyezése.....	56
A régi készülék ártalmatlanítása	56
Vevőszolgálat	57
Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD).....	57
Fogyasztási értékek	58
Műszaki adatok	58



Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- gépben mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosására a kezelési címke szerint.
- csapvízzel és kereskedelmi forgalomban kapható, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.


A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

Biztonságos beszerelés

A készülék beszerelése során tartsa be a biztonsági előírásokat.

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

- A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.
 - ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
 - ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
 - ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezetékkeresztmetszettel kell rendelkeznie.
 - ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
 - ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
 - ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerelni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
 - ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.
- A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.
 - ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
 - ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
 - ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, forduljon a vevőszolgálathoz.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

- A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.
 - ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.
- Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.
 - ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre . Más felállítási mód nem megengedett.
 - ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
 - ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
 - ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

- A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.
 - ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
 - ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.
- A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.
 - ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

- Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.
 - ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

- A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.
 - ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
 - ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
 - ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
 - ▶ "Forduljon a vevőszolgálathoz." → *Oldal 57*
 - ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
 - ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
 - ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
 - ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és veszélyeztethetik az életüket.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.

- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetnek, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a ruhaneműt oldószertartalmú mosószerekkel előkezelte, az robbanáshoz vezethet a készülékben.

- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki vízben az előkezelt ruhaneműt.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

- Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.
 - ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.
- Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.
 - ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
 - ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.
- Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.
 - ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

⚠ VIGYÁZAT – Égési sérülések veszélye!

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a készülék ajtajának üvege felforrósodik.

- ▶ Ne érintse meg a forró ajtót.
- ▶ Tartsa távol a gyermekeket a forró ajtótól.

⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!

Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

⚠ VIGYÁZAT – Vegyszer okozta sérülések veszélye!

A mosószeres fiók kinyitásakor a mosószer és az öblítő kifröccsenhet a készülékből. A szemmel vagy bőrrel érintkezve irritációt okozhat.

- ▶ Szembe kerülés vagy bőrrel való érintkezés esetén alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

Biztonságos tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása és karbantartása során tartsa be a biztonsági előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

- A szakszerűtlen javítás veszélyes.
 - ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
 - ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
 - ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
 - ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.



FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

Anyagi károk elkerülése

Az anyagi és készülékkárok elkerülése érdekében vegye figyelembe ezeket az utasításokat.

FIGYELEM!

- Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószer helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.
 - ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.
- A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.
 - ▶ Minden programnál vegye figyelembe a "maximálisan betölthető ruhamennyiséget" → *Oldal 24*, és ne lépje túl azt.
- A készülék biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak. Az el nem távolított szállítási biztosítók anyagi károkat és készülékkárokat okozhatnak.
 - ▶ A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el az összes szállítási biztosítót, és tárolja azokat biztos helyen.
 - ▶ A szállítási károk elkerülése érdekében minden szállítás előtt szerelje vissza az összes szállítási biztosítót.
- A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.
 - ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.
 - ▶ A vízbevezető tömlőt lehetőleg közvetlenül, kiegészítő csatlakozóelemek, például adapter, toldat, szelep vagy hasonlók nélkül csatlakoztassa a vízcsapra.
 - ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsap belső átmérője legalább 17 mm legyen.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsaphoz való csatlakozásnál lévő menet hossza legalább 10 mm legyen.
- Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.
 - ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
 - ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszerre közé.
 - ▶ A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.
- Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.
 - ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja át.
 - ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt, illetve eredeti tartalék tömlőket használjon.
 - ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.
- A készülék szennyezett vagy túl forró vízzel való üzemeltetése anyagi károkat okozhat.
 - ▶ A készüléket kizárólag hideg csapvízzel üzemeltesse.
- A nem megfelelő tisztítószer károsíthatják a készülék felületét.
 - ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
 - ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
 - ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
 - ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.

- ▶ A mosószer- és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

Környezetvédelem és takarékoság

A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

Energia és erőforrások megtakarítása

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

Használjon alacsony hőmérsékletű és hosszabb mosási idejű programokat, valamint használja ki a "maximális töltésmennyiséget" → *Oldal 24.*

- + Az energia- és vízfelhasználás a leghatékonyabb.

A mosószer a ruhanemű szennyezettségi fokának megfelelően "adagolja" → *Oldal 33.*

- + Enyhe és normál szennyeződés esetén kisebb mennyiségű mosószer is elegendő. Vegye figyelembe a mosószergyártó adagolási javaslatát.

Enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a mosási hőmérsékletet.

- + Alacsonyabb hőmérsékletek esetén a készülék kevesebb energiát fogyaszt. Enyhe és normál szennyeződés esetén a kezelési címkén megadottnál alacsonyabb hőmérséklet is elegendő.

Ha a ruhaneműt a szárítógépben kívánja megszáritani, állítsa be a maximális centrifuga-fordulatszámot.

- + Szárazabb ruhanemű esetén lerövidül a szárítási programidő, így csökken az energiafogyasztás. Magasabb centrifuga-fordulatszám esetén csökken a ruhaneműben lévő nedvesség és nő a centrifugálás hangereje.

A ruhaneműt előmosás nélkül mosassa.

- + Az előmosással történő mosás meghosszabbítja a programidőt és növeli az energia- és vízfogyasztást.


A készülék automatikus mennyiség-szabályozással rendelkezik.

- + Az automatikus mennyiség-szabályozás optimálisan hozzáigazítja a vízfogyasztást és a program időtartamát a textiltípushoz és a betöltési mennyiséghez.

A készülék vízszenzorral rendelkezik.

- + A vízszenzor öblítés során ellenőrzi az öblítévíz zavarosságának mértékét, és ennek megfelelően állítja be az öblítések számát és időtartamát.

Energiatakarékos üzemmód

Ha az energiatakarékos üzemmódban lévő készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az automatikusan kikapcsol. Minden kijelző kialszik és a **Start Reload**  szimbólum villog.

Ha ismét működteti a készüléket, pl. kinyitja vagy becsukja az ajtót, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

Elhelyezés és csatlakoztatás

A készülék kicsomagolása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

FIGYELEM!

A dobben maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

► Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.

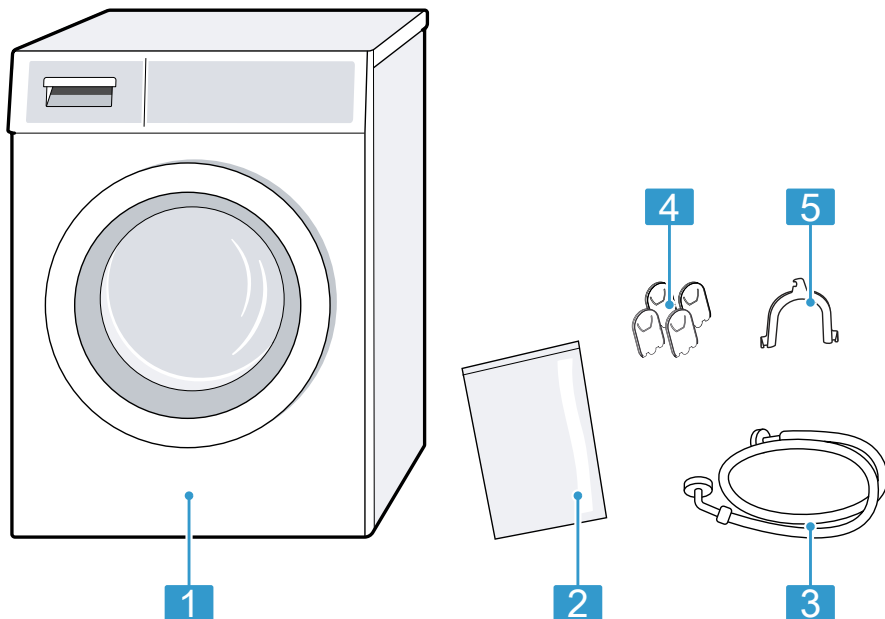
A csomagolóanyag környezetbarát ártalmatlanítása érdekében vegye figyelembe a témával kapcsolatos információkat

→ "A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", *Oldal 12*.

2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
3. Nyissa ki az ajtót.
→ "A kezelés alapjai", *Oldal 34*
4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.
5. Csupkja be az ajtót.

A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.



1	Mosógép
2	Kísérő dokumentumok
3	Vízbevezető tömlő
4	Fedőkupakok
5	Könyökidom a vízbevezető tömlő rögzítéséhez

A felállítási helyre vonatkozó követelmények

A készülék centrifugálás közben elmozdulhat. Vegye figyelembe a felállítási helyre vonatkozó útmutatásokat.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Áramütés veszélye!**

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- ▶ A készüléket ne üzemeltesse a fedőlap nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS**Sérülésveszély!**

Lábazaton történő üzemeltetés esetén a készülék lebillenhet.

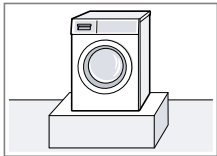
- ▶ Üzembe helyezés előtt a készülék lábait okvetlenül rögzítse a lábazaton a gyártótól származó "tartóhevederek" → *Oldal 30* segítségével.

FIGYELEM!

- Ha a készüléket fagyveszélyes helyen vagy a szabadban állítja fel, akkor a megfagyott maradék víz károsíthatja a készüléket, a megfagyott tömlők pedig elszakadhatnak vagy szétpattanhatnak.
 - ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.
- A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt működési tesztnek vetették alá, így maradék vizet tartalmazhat. Ez a maradék víz kifolyhat, ha a készüléket több, mint 40°-kal megdönti.
 - ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.

Felállítási hely

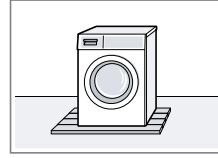
Lábazaton

**Követelmények**

A készüléket "tartóhevederekkel" → *Oldal 30* rögzítse.

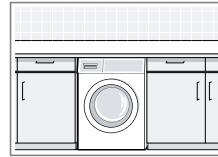
Felállítási hely

Deszkaalapon

**Követelmények**

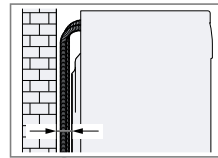
A készüléket vízálló deszkára állítsa, amelyet szilárdan hozzácsavaroztak a padlóhoz. A deszka vastagsága legalább 30 mm legyen.

Konyhabútor-garnitúrában



- 60 cm-es beépítési szélesség szükséges.
- A készüléket csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be.

Falon



Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne szoruljanak a fal és a készülék közé.

Szállítási biztosítók eltávolítása

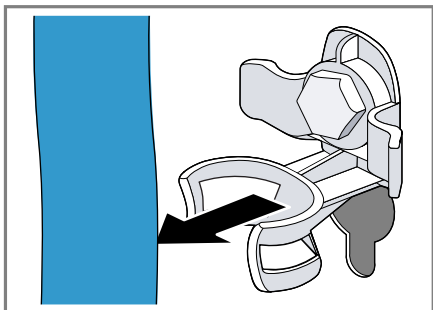
A készülék biztonságos szállításáról a készülék hátoldalán lévő szállítási biztosítók gondoskodnak.

Megjegyzések

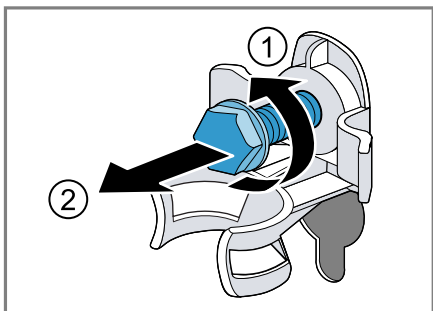
- Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részt, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.
- A szállítási biztosítókat, a csavarokat és hüvelyeket őrizze meg egy későbbi "szállítás" → *Oldal 55* esetére.

hu Elhelyezés és csatlakoztatás

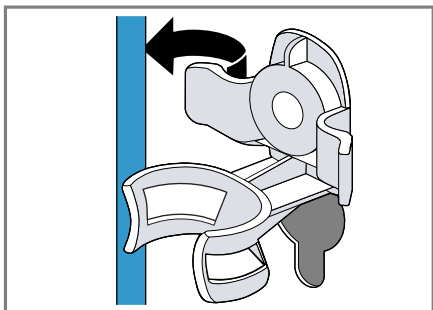
1. A tömlőket húzza ki a tartókból.



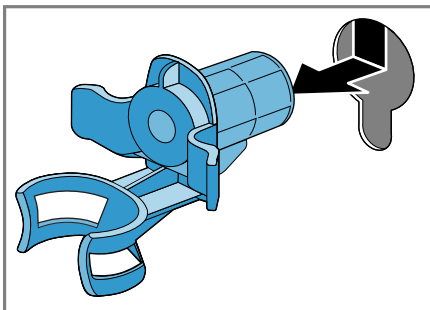
2. A szállítási biztosítók négy csavarját lazítsa meg 13-as csavarkulccsal ①, majd távolítsa el ②.



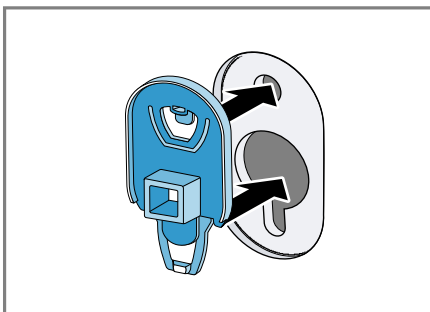
3. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezetéket a tartóból.



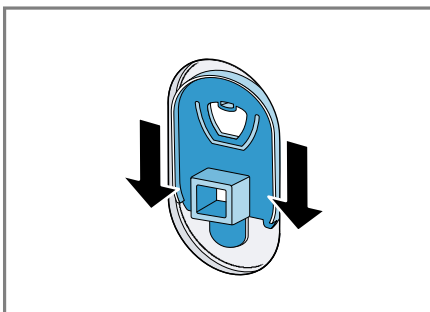
4. Távolítsa el a négy hüvelyt.



5. Helyezze be a négy védőkupakot.



6. Nyomja lefelé a négy védőkupakot.



A készülék csatlakoztatása

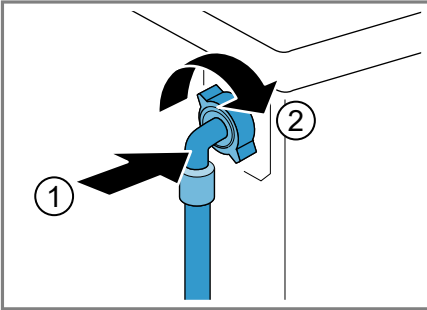
Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, a vízbevezetéshez és a vízvezetéshez.

A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

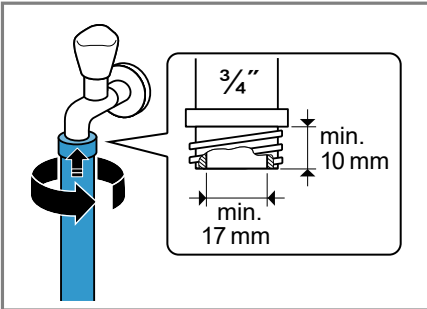
Megjegyzés

- Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Csatlakoztassa a készülékhez a vízbevezető tömlőt.



2. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4").



3. A vízcsapot óvatosan nyissa ki, és ellenőrizze a bekötési helyek tömítettségét.

A vízvezetés csatlakoztatási módjai

Az információk segítenek Önnek a készülék vízvezetéshez való csatlakoztatásában.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

FIGYELEM!

Szivattyúzás esetén a vízvezető tömlő nyomás alatt van, és leválhat a felszerelt csatlakozási helyről.

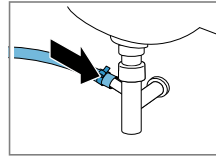
- A vízvezető tömlőt biztosítsa a véletlen kilazulás ellen.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a szivattyúzási magasságot.

A maximális szivattyúzási magasság 100 cm.

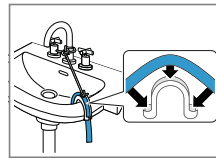
Leeresztés szifonba

A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilinccsel (24-40 mm).



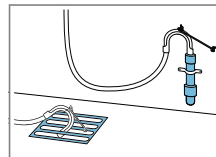
Leeresztés mosdóba

A vízvezető tömlőt "könyökidommal" → *Oldal 30* rögzítse és biztosítsa.



Vízvezetés gumikarmantyús műanyagcsővön vagy beömlőaknán keresztül.

A vízvezető tömlőt "könyökidommal" → *Oldal 30* rögzítse és biztosítsa.

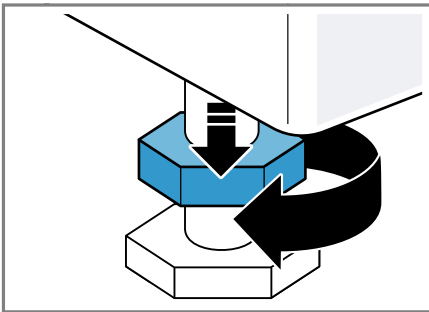


A készülék beállítása

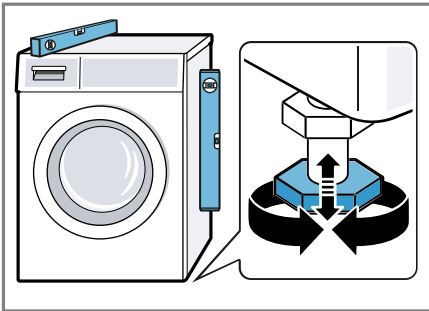
A zajok és rezgések csillapítása, illetve a készülék elmozgásának megakadályozása érdekében állítsa be megfelelően a készüléket.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. A kontraanyákat egy 17-es csavarulccsal az óramutató járásával megegyező irányban csavarja ki.

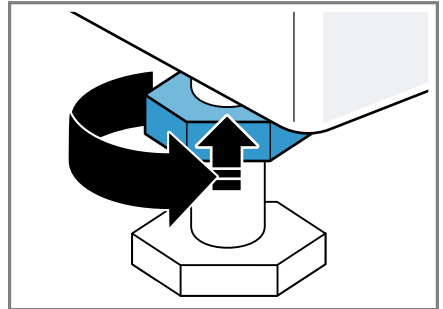


2. A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

3. A kontraanyákat egy 17-es csavarulccsal húzza meg erősen a ház irányában.



Közben rögzítse a készüléklábat, és ne állítson a magasságon.

A készülék elektromos csatlakoztatása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

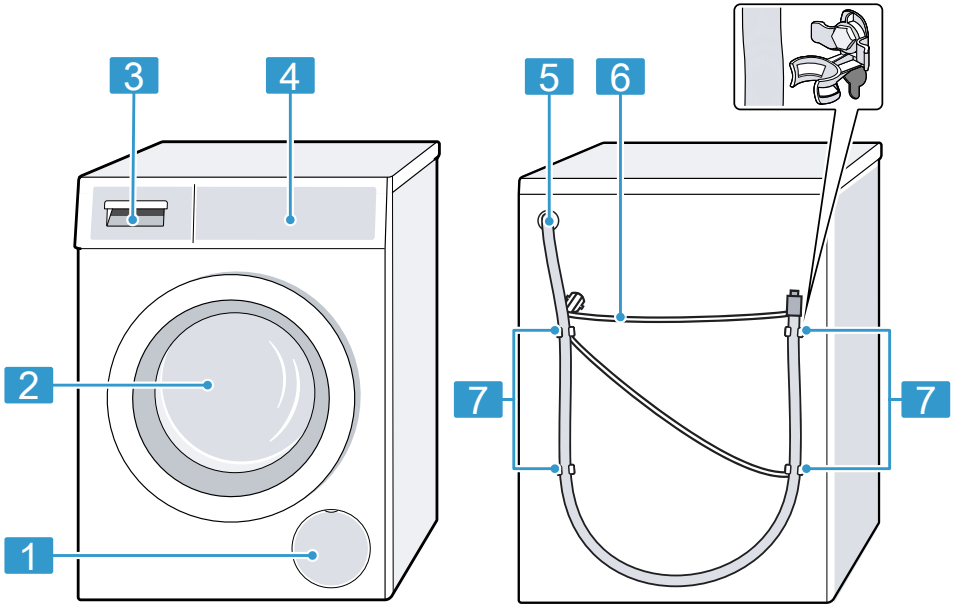
A készülék csatlakoztatási adatait a "Műszaki adatok" → *Oldal 58* alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

Ismerkedés

A készülék

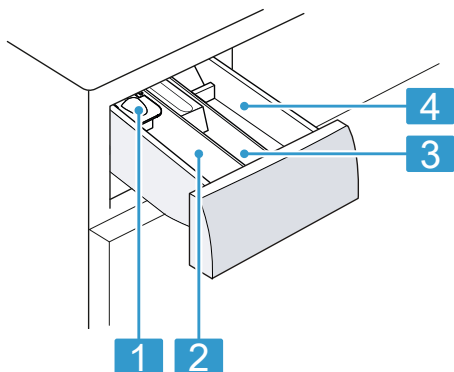
Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

- | | |
|----------|---|
| 1 | "A mosóvízszivattyú szervizfedele"
→ <i>Oldal 42</i> |
| 2 | Ajtó |
| 3 | "Mosószer tartó fiók" → <i>Oldal 20</i> |
| 4 | "Kezelőelemek" → <i>Oldal 20</i> |
| 5 | "Vízvezető tömlő" → <i>Oldal 17</i> |
| 6 | "Hálózati csatlakozóvezeték"
→ <i>Oldal 18</i> |
| 7 | "Szállítási biztosítók" → <i>Oldal 15</i> |

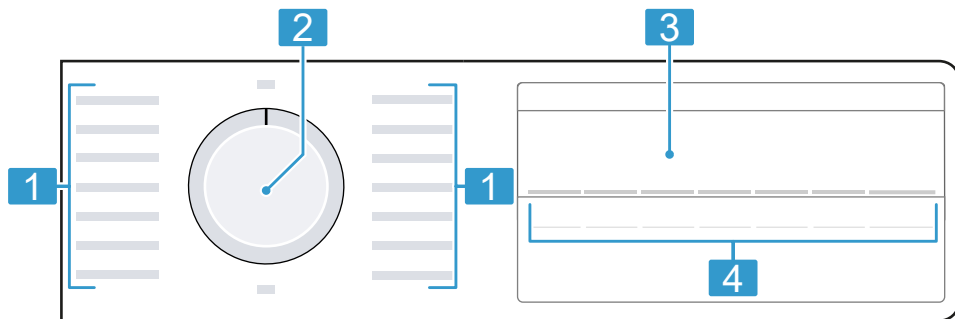
Mosószertartó fiók



-
- 1** Adagolóegédlet folyékony mosószerhez
→ "Folyékony mosószerhez való adagolóegédlet behelyezése", Oldal 35
-
- 2** II. kamra:
■ Mosószer a főmosáshoz
■ Vízlágyító
■ Fehéritő
■ Folteltávolító só
-
- 3** ☼ kamra:
■ Öblítőszer
■ Folyékony keményítőszer
■ Impregnálószer
-
- 4** I. adagoló:
■ Mosószer az előmosáshoz
■ Fertőtlenítő mosószer
-

Kezelőelemek

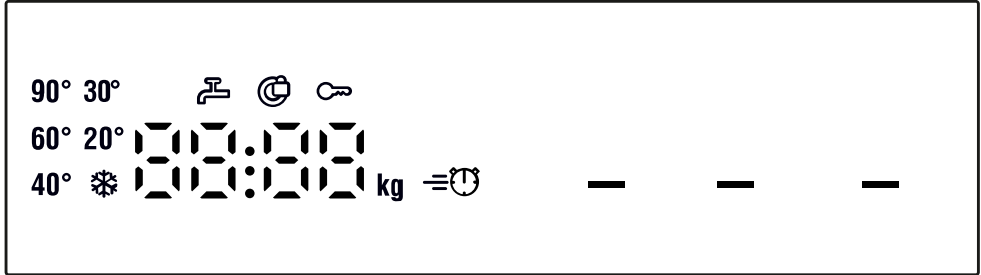
A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



-
- 1** "Programok" → Oldal 24
-
- 2** "Programválasztó" → Oldal 34
-
- 3** "Kijelző" → Oldal 21
-
- 4** Gombok
-







Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információk szövegek láthatók.



Kijelzés	Megnevezés	Leírás
0:40 ¹	Programidő/a programból hátralévő idő	A program körülbelüli várható ideje vagy a programból hátralévő idő.
10 ¹	Késletetett indítás ideje	A készülék rögzítette a program befejezését, és kijelzi a hátralévő órákat. → "Gombok", Oldal 23
9 kg ¹	Javaslat a betöltési mennyiségre	A beállított program maximális betöltési mennyisége kg-ban.
--- 1400	Centrifuga-fordulatszám	Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc). → "Gombok", Oldal 23 - 0 -: utolsó centrifugálás nélkül, csak szivattyúzás - -: öblítés stop, szivattyúzás nélkül
*-90	Hőmérséklet	Beállított hőmérséklet °C-ban. → "Gombok", Oldal 23 * (hideg)
—	Indítás/Szünet	Indítás, szüneteltetés vagy megszakítás ■ világít: a futó program megszakítható vagy szüneteltethető. ■ villog: a program elindítható vagy folytatható.
---	Öblítés stop	Program állapota










¹ Példa

Kijelzés	Megnevezés	Leírás
	Gyerekszár	<ul style="list-style-type: none"> ■ világít: a gyerekszár be van kapcsolva. ■ villog: a gyerekszár aktív és a programválasztó beállítás megváltozott. → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 38
	Előmosás	Előmosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
	Többletvív	Több vízzel történő mosás bekapcsolva.
	Többletvív és Extra öblítés	Több vízzel történő mosás öblítéssel bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
	SpeedPerfect	Rövidebb idejű mosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
⋮	Feszültség-ellenőrző rendszer	villog: Az automatikus feszültség-ellenőrző rendszer nem megengedett, túl alacsony feszültségértékeket észlel. A program szünetel. Megjegyzés: A program folytatódik, ha a feszültség ismét a megengedett tartományban lesz.
•	Feszültség-ellenőrző rendszer	villog: A program szüneteltetésre került a nem megengedett, túl alacsony feszültségértékek miatt. A feszültség újra a megengedett tartományban van és a program folytatódik. Megjegyzés: A programidő hosszabb lesz.
	Ajtó	<ul style="list-style-type: none"> ■ világít: Az ajtó be van zárva, és nem lehet kinyitni. ■ villog: Az ajtó nincs becsukva. ■ kikapcsol: Az ajtó reteszelve megszűnt, és ki lehet nyitni.
	Vízcsap	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nincs víznyomás. ■ A víznyomás túl alacsony.
E:60 / -2B ¹	Hiba	Hibakód, hibakijelzés, jel.

¹ Példa

Gombok

Itt a gombok és a kapcsolódó beállítási lehetőségek áttekintését láthatja. A programbeállítások választéka a beállított programtól függ. Az egyes programok választási lehetőségei a → "Programok", Oldal 24 áttekintésében található.









Gomb	Opció	Leírás
Start Reload  (Indítás/Szünet)	<ul style="list-style-type: none"> ■ indítás ■ megszakítás ■ szüneteltetés 	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.
Speed Perfect 	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	Rövidebb idejű mosás bekapcsolása vagy kikapcsolása. Megjegyzés: Az energiafogyasztás megnő. Ez nem befolyásolja a mosás eredményét.
Finished in  (Kész)	1-24 óra	Program végének megadása. A program időtartama már benne van a beállított óraszámokban. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.
Temp. °C  (Hőmérséklet választás)	 -90 °C	A hőmérséklet beállítása °C-ban.
Spin  (Centrifuga)	- - - - 1400	A centrifuga-fordulatszám beállítása vagy az - - - (öblítés stop) bekapcsolása. A - - - kiválasztásával a készülék nem szivattyúzza ki a vizet, és a mosás végén kikapcsolja a centrifugálást. A kimosott ruha az öblítővízben marad.
 3 Sek. (3 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	Gyerekszár bekapcsolása vagy kikapcsolása. Biztosítsa a kezelőfelületet a véletlen működtetés ellen. Ha bekapcsolta a gyerekszárat, és kikapcsolja a készüléket, akkor a gyerekszár bekapcsolva marad. → "Gyerekszár", Oldal 38
Prewash  (Előmosás)	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	Előmosás be- vagy kikapcsolása, pl. erősen szennyezett ruhanemű mosásához.
Water/Extra Rinse +  (Többletvíz és öblítés)	<ul style="list-style-type: none"> ■ bekapcsolás ■ kikapcsolás 	Több vizet használó mosás és kiegészítő öblítés be- vagy kikapcsolása. Különösen érzékeny bőr esetén és/vagy olyan környéken ajánlott, ahol nagyon lágy a víz.

Programok










Itt a programok áttekintését láthatja. Információkat kaphat a töltetre és a beállítható programokra vonatkozóan.









Tipp: A ruhaneműk kezelési címkei további útmutatást adnak a programválasztáshoz.

→ "Kezelési jelzések a kezelési címkeken", Oldal 32








Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)	max. hőmérséklet (°C) ¹	max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	Speed Perfect 	Water/Extra Rinse + 	Spin  -- (öblítés stop)	Prewash 	Programbeállítások
Cottons  (Pamut)	Pamutból, vászomból vagy kevertszál szövetből készült, strapabíró textiliák mosása. A Speed Perfect  bekapcsolása esetén megfelel a rövidített programnak is normál szennyvezettségű ruhához. A Speed Perfect  bekapcsolása esetén a maximális betöltési mennyiség kg-ra csökken.	9	90	1400	●	●	●	●	
Cottons Intensive  (Pamut Intenzív)	Pamutból, vászomból vagy kevertszál szövetből készült, strapabíró textiliák mosása. Energiatakarékos program. Megjegyzés: A tényleges mosási hőmérséklet energiatakarékosági okokból eltérhet a beállított mosási hőmérséklettől. A mosóhatás megfelel a törvényi előírásoknak.	9	90	1400	–	●	●	●	

¹ Programbeállítás









Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)	max. hőmérséklet (°C) ¹	max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	Speed Perfect 	Water/Extra Rinse + 	Spin  — — (öblítés stop)	Prewash 	Programbeállítások
Eco 40-60	Pamut, vászon és kevertszálás textíliák mosása. Átlagosan szennyezett textíliákhoz alkalmas. Megjegyzés: Együtt moshatók azok a textíliák, melyek a kezelési címke szerint  40 °C-on vagy 60 °C-on  moshatók. Az optimális energiatartóknakosság elérése érdekében elérhető ehhez a programhoz egy optimális mosási hőmérséklet. A mosási hőmérséklet aktiválva van és nem módosítható.	9	-	1400	-	●	●	●	
Easy Care  (Kímélő mosás)	Műszál és kevertszálás textíliák mosása.	4	60	1200	●	●	●	●	
 Quick/Mix (Gyors/Mix)	Pamut, vászon, műszál és kevertszálás textíliák mosása. Enyhén szennyezett ruhaneműhöz alkalmas.	4	60	1400	●	●	●	●	
 Delicates/Silk (Finom/selyem)	Selyemből, viszkózból és műszálból készült kényes, mosható textíliák mosása. Finom textíliákhoz vagy selyemhez való mosószert használgon.	2	40	800	-	●	●	●	
¹ Programbeállítás									

Program	Leírás	Programbeállítások						
		max. betölthető mennyiség (kg)	max. hőmérséklet (°C) ¹	max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	Speed Perfect 	Water/Extra Rinse + 	Spin  – — (öblítés stop)	Prewash 
 Wool (Gyapjú)	Megjegyzés: A különösen kényes textiliákat, illetve a kapcsolatokkal és szalagokkal ellátott ruhákneműket mosózsákban mossa. Kézzel vagy géppel mosható gyapjú, vagy nagy arányban gyapjút tartalmazó textiliák mosása. A dob különösen kíméletesen, hosszú szünetek közbeiktatásával mozgatja a textiliákat, hogy a ruhanemű ne menjen össze. Gyapjúhoz való mosószert használjon.	2	40	800	-	-	●	-
 Rinse (Öblítés)	Öblítés záró centrifugálással és a víz kiszivattyúzása.	-	-	1400	-	-	●	-
 Spin/Drain (Centrifuga/Szivattyú)	Centrifugálás és a víz kiszivattyúzása. Ha csak a szivattyúzásra van szüksége, kapcsolja be a - 0 - programot. A készülék nem centrifugálja a ruhaneműt.	-	-	1400	-	-	-	-
 Curtains (Függönyök)	Függönyök mosása. Program maximum 4 kg súlyú vastag sötétítőfüggönyök és 2,5-30 m ² -es könnyű függönyök mosásához.	4	40	800	●	●	●	●








¹ Programbeállítás

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)	max. hőmérséklet (°C) ¹	max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	Programbeállítások
					Prewash  Spin  — — (öblítés stop) Water/Extra Rinse +  Speed Perfect 
	<p>Az erős habképződés elkerülésére könnyű, ritka szövésű függönyöknél használjon függönymosószeret.</p> <p>Megjegyzés: Távolítsa el a függőnycsipeszeket, vagy mossa a függönnyt mosószékben.</p> <p>Tipp: Prewash  be van kapcsolva és kikapcsolható.</p>	4	40	1200	● ● ● ●
 Jeans/Dark Wash (Farmer/Sötét ruhane-mű)	<p>Pamutból készült sötét és erős színű szövetek, illetve könnyen kezelhető textíliák, pl. farmer mosása.</p> <p>Ezzel a programmal mindig kifordítva mossa ruháit.</p> <p>Használjon folyékony mosószert.</p>	4	60	1200	● ● ●
 Down (Pehelytöltet)	<p>Pehelytollal töltött párnák, paplanok vagy ruházati cikkek, illetve szintetikus szállal töltött textíliák mosása.</p> <p>A nagy darabokat külön mossa.</p> <p>Finom vagy tollal töltött textíliákhoz való mosószert használjon.</p> <p>Takarékosan adagoljon.</p> <p>Ne használjon öblítőt.</p>	2	60	1200	● ● ●

¹ Programbeállítás

Program	Leírás	Programbeállítások						
		max. betölthető mennyiség (kg)	max. hőmérséklet (°C) ¹	max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	Speed Perfect 	Water/Extra Rinse + 	Spin  — — (öblítés stop)	Prewash 
 Shirts/Blouses (Ingekk/Business)	<p>Megjegyzés: A túlzott habképződés elkerülésére a mosás előtt tekerje össze a ruhaneműt, és nyomja ki belőle a levegőt.</p> <p>Vasalást nem igénylő pamut, vászon, műszál vagy kevert szövet ingek és blúzok mosása.</p> <p>Tipp: A mosnivaló gyűrődéseinek megakadályozása érdekében kapcsolja be a programot. A mosnivalót rövid centrifugálás után nedvesen ki veheti. Az ingeket és blúzokat nedvesen teregesse ki, hogy kilógják magukat.</p> <p>A selyemből vagy kényes anyagból készült ingeket és blúzokat a  Delicates/Silk programmal mossa.</p>	2	60	800	-	●	●	●
 Sportswear (Sport/Fitness)	<p>Műszál, mikroszál és fleece anyagú, sport- és szabadidős célokra használt textíliák mosása. Sportcélokra használt textíliákhoz való mosószert használjon.</p> <p>Ne használjon öblítőt.</p> <p>Tipp: Az erősen szennyezett ruhaneműt a Easy Care  programmal mossa.</p>	2	40	800	-	●	●	●

¹ Programbeállítás

Program	Leírás	Programbeállítások
Super Quick 15/30'  /  (Super 15/30')	<p>Pamut, műszál és kevertszál textíliák mosása.</p> <p>Rövid program enyhén szennyezett, kisebb adag ruhaneműhöz.</p> <p>A programidő kb. 30 perc.</p> <p>Ha 15 percre szeretné lerövidíteni a programidőt, kapcsolja be a következőt: Speed Perfect .</p> <p>A maximális betöltési mennyiség 2 kg-ra csökken.</p>	<p>Prewash  -</p> <p>Spin  - - (öblítés stop) ●</p> <p>Water/Extra Rinse +  ●</p> <p>Speed Perfect  -</p> <p>max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹ 1200</p> <p>max. hőmérséklet (°C) ¹ 40</p> <p>max. betölthető mennyiség (kg) 4</p>
<p>¹ Programbeállítás</p>		

Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

	Használat	Rendelési szám
Vízbevezető tömlő hosszabbítása	Hidegvíz-bevezető vagy Aquastop-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (2,50 m).	WMZ2381
Tartóhevederek	A készülék biztos elhelyezkedésének javítása.	WMZ2200
Könyökidom	Vízvezető tömlő rögzítése.	00655300
Folyékonymosószer-betét	Folyékony mosószer adagolása.	00605740
Anschlussventil	Anschlussventil als Sicherseinrichtung gegen Rückfließen von Wasser in das Leitungsnetz.	10015611

Az első használat előtt

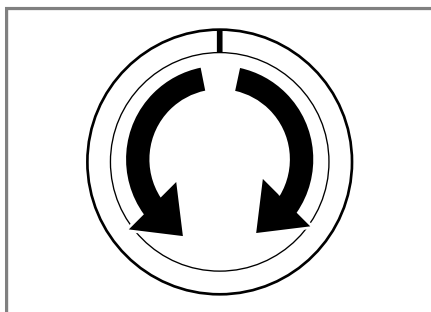
Készítse elő a készüléket a használatra.

Üres mosás indítása

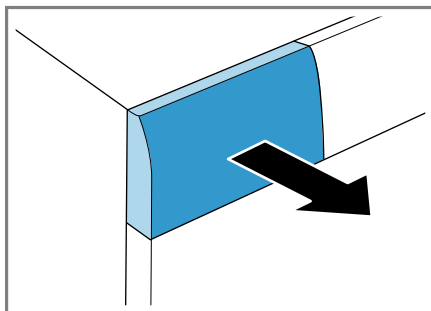
A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. Az esetleges maradék víz eltávolításához első alkalommal végezzen mosást ruhanemű nélkül.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

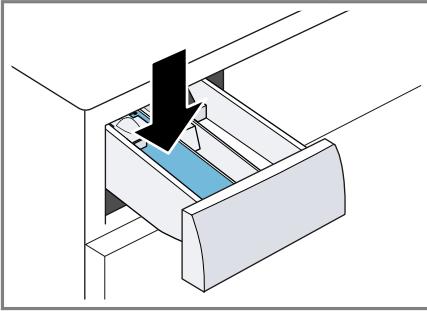
1. A programválasztót állítsa a **Cottons 90°C** elemre.



2. Csupkja be az ajtót.
3. Húzza ki a mosószertartó fiókot.

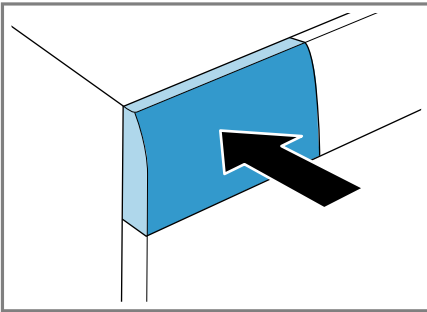



4. Töltsön általános mosóport a II-es kamrába.



A habképződés elkerülése érdekében enyhe szennyeződéseknel csak a gyártó által javasolt mosószermennyiség felét használja. Ne használjon gyapjúmosószert vagy finommosószert.

5. Tolja be a mosószertartó fiókot.



6. Nyomja meg a **Start Reload**  (Indítás/Szünet) gombot a program elindításához.
- ✓ A kijelző a programból hátralévő időt mutatja.
 - ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: End.
7. Indítsa el az első mosást, vagy állítsa a programválasztót **Off** állásba a készülék kikapcsolásához.
→ "A kezelés alapjai", Oldal 34

Ruhanemű

A készülékben minden olyan ruhaneműt moshat, amelynek gyártója a kezelési címkén mosógépben moshatóként jelölte meg azt, illetve kézzel mosható gyapjúból készült ruhaneműket.

Ruhanemű előkészítése

FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.
- ▶ A készülék és a ruhanemű védelme érdekében készítse elő a ruhaneműt.
 - ürítse ki az összes zsebet
 - kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókákból
 - gombolja össze a paplan- és párnahuzatokat
 - zárja az összes tépőzárát, kapcsot és patentot
 - az öveket és szalagokat kösse össze vagy mosózsákban mossa
 - távolítsa el a függőnycsipeszeket és az ólomcsíkokat, vagy mossa a függőnyt mosózsákban
 - kis méretű mosnivalókhöz, pl. gyerekzoknikhoz, használjon mosózsákokat
 - a mosnivalót hajtogassa szét és lazítsa fel
 - mossa együtt a nagy és a kicsi ruhadarabokat
 - a friss foltokat nyomkodja meg szappanos vízzel (de ne dörzsölje)
 - egyes makacs, beszáradt foltok csak többszöri mosással távolíthatók el

Ruhanemű szétválogatása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

- ▶ A mosási eredmény javítása és az elszíneződések elkerülése érdekében az alábbi szempontok szerint válogassa szét a ruhaneműt.

- Szövet- és száltípus
- fehér ruhanemű
- színes ruhanemű
Az új színes ruhaneműket az első alkalommal mossa más ruhaneműktől elkülönítve.
- "Szennyezettség" → *Oldal 32*
- "Kezelési jelzések a kezelési címkéken" → *Oldal 32*

Szennyezettségi fokok

Szennyezettségi fok	Szennyezettség	Példák
enyhe	<ul style="list-style-type: none"> ■ nem láthatók szennyeződések vagy foltok ■ a ruhanemű szagokkal telítődött 	könnyű nyári ruházat vagy sportruházat, amelyet csak néhány órán át viseltek
normál	szennyeződések vagy kisebb foltok láthatók	<ul style="list-style-type: none"> ■ átizzadt vagy többször viselt pólók, ingek vagy blúzok ■ törölközők vagy ágyneműk, amelyeket legfeljebb egy hétig használtak
erős	erős szennyeződések vagy foltok láthatók	kéztörölők, babakelengye vagy munkaruházat

Kezelési jelzések a kezelési címkéken

A szimbólumok a javasolt programot, a bennük olvasható számok a maximálisan ajánlott mosási hőmérsékletet jelentik.

Szimbólum	Mosási folyamat	Javasolt program
	normál	pamut
	kímélő	Kímélő
	különösen kímélő	Finom/Selyem kézi mosással
	kézi mosás	Gyapjú
	nem mosható mosógépben	-

Tipp: A www.ginetex.ch weboldalon talál további információkat a kezelési szimbólumokról.

Mosó- és ápolószer

A megfelelő mosó- és ápolószer kiválasztásával óvja a készüléket és a ruhaneműt is. Bármely mosó- vagy ápolószert használhatja, amely háztartási mosógépekhez alkalmas.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

A használatra és adagolásra vonatkozó gyártói adatokat a csomagoláson találja.

Megjegyzések

- folyékony mosószer választása esetén csak önmagában folyékony mosószert használjon
- ne keverje a különböző folyékony mosószereket
- ne keverje össze a mosószert és az öblítőt
- Ne használjon túltárolt keveredő és nagyon besűrűsödött termékeket.
- ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket (pl. folyékony fehéritőt)
- kevés színezőanyagot használjon, a só kikezdheti a nemesacélt
- ne használjon színtelenítőszert a készülékben

Ajánlott mosószerek

Mosószer	Textíliák	Program	Hőmérséklet
Általános mosószer optikai fehéritőszerezrel	kifőzhető fehér lenvászony vagy pamuttextíliák	Pamut	hidegtől legfeljebb 90 °C-ig
Színes ruhákhoz való mosószerez fehéritő és optikai fehéritőszerez nélkül	színes textíliák lenvászonyból vagy pamutból	Pamut	hidegtől legfeljebb 60 °C-ig
Színes/finommosószerez optikai fehéritőszerez nélkül	színes textíliák könnyen kezelhető elemi szálakból vagy műszálból	Kímélő	hidegtől legfeljebb 60 °C-ig
Kímélő mosószerez	kényes, finom textíliák se-lyemből vagy viszkózból	Finom / se-lyem	hidegtől legfeljebb 40 °C-ig
Gyapjúmosószerez	Gyapjú	Gyapjú	hidegtől legfeljebb 40 °C-ig

Tipp: A www.cleanright.eu weboldalon számos további információt talál a háztartási használatra alkalmas mosó-, ápoló- és tisztítószerekről.

Mosószerez adagolása

A mosószerez megfelelő adagolásával optimális mosási eredményt érhet el, és takarékoskodhat a forrásokkal is. A mosószerez adagolása a következők függvénye:

- Ruhanemű mennyisége

- Szennyezettségi fok
- Vízkeménység
A vízkeménységről a helyi vízművektől tájékozódhat, vagy megmérheti egy vízkeménység-ellenőrző teszttel is.

Vízkeménység

Keménységi tartomány	Teljes vízkeménység mmol/l-ben	Német keménységi fok °dH-ban
lágy (I)	0–1,5	0–8,4
közepes (II)	1,5–2,5	8,4–14
kemény (III)	2,5 felett	14 felett

Példa a mosószer gyártó által megadott adatára

Ezek a példaként megadott értékek 4–5 kg-os normál töltetre vonatkoznak.

Szennyezettség	enyhe	normál	erős
Vízkeménység: lágy/közepes	40 ml	55 ml	80 ml
Vízkeménység: kemény/nagyon kemény	55 ml	80 ml	105 ml

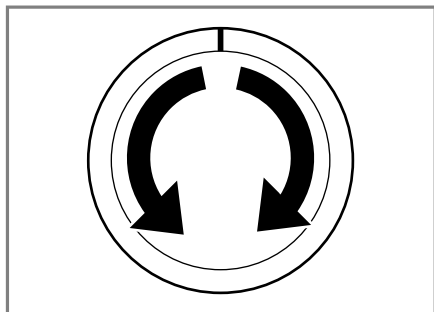
Az adagolási mennyiségeket a gyártó a csomagoláson tünteti fel.

- Az adagolási mennyiségeket a tényleges betöltési mennyiséghez igazítsa.

A kezelés alapjai

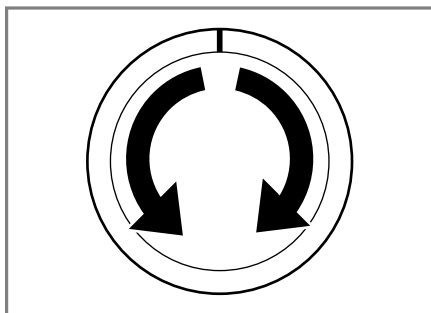
A gép bekapcsolása

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.



Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt "programot"
→ *Oldal 24* a programválasztóval.



2. Szükség esetén "módosítsa a programbeállításokat"
→ *Oldal 34*.

Programbeállítások módosítása

A programtól és annak előrehaladásától függően módosíthatja, illetve be- és kikapcsolhatja a beállításokat.

Megjegyzés: Az összes programbeállítás áttekintése:

Követelmény: Beállított egy programot.

- ▶ Módosítsa a programbeállításokat.
A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

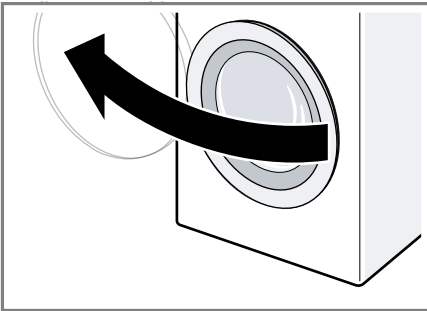
Ruhanemű behelyezése

Megjegyzések

- Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.
- A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a "programhoz" → *Oldal 24* tartozó maximális betöltési mennyiséget.

Követelmény: Készítse elő és válógassa szét a ruhaneműket.
→ "Ruhanemű", *Oldal 31*

1. Nyissa ki az ajtót.

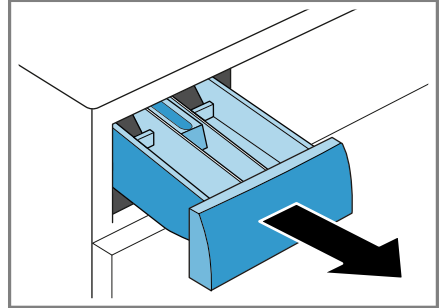


2. Ellenőrizze, hogy a dob üres-e.
3. A ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba.
4. **Megjegyzés:** Mindig ellenőrizze, hogy nem akad-e be ruhanemű az ajtóba.
Csukja be az ajtót.

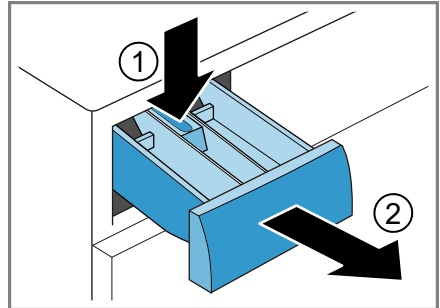
Folyékony mosószerhez való adagolósegédlet behelyezése

Ha az adagolósegédletet tartozék-ként rendeli meg, akkor Önnek kell behelyeznie azt.

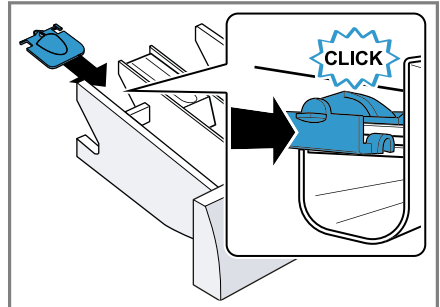
1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.



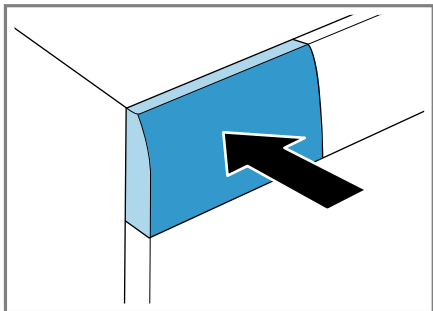
2. Nyomja le a betétet, és vegye ki a mosószertartó fiókot.



3. Helyezze be az adagolósegédletet.



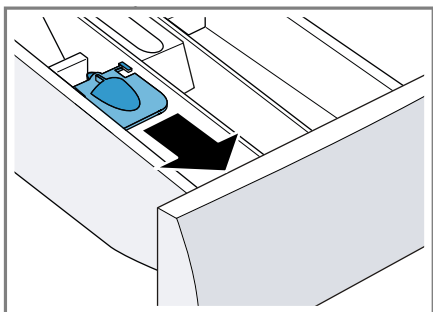
4. Helyezze vissza a mosószertartó fiókot.



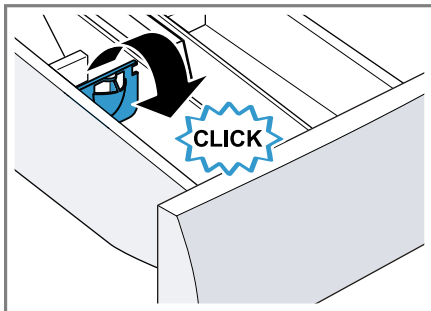
Adagolósegédlet használata folyékony mosószerhez

Folyékony mosószer adagolásához használhat egy adagolósegédletet a mosószertartó fiókban.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Húzza előre az adagolósegédletet.



3. Hajtsa le az adagolósegédletet, és pattintsa be.



4. Tolja be a mosószertartó fiókot.

Mosó- és ápolószer betöltése

Megjegyzések

- Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.
- A folyékony mosószer adagolósegédletét ne használja gél állagú mosószerek, mosópor, bekapcsolt előmosás és késleltetési idő esetén.

Követelmény: Tájékozódjon a "mosó- és ápolószerek" → *Oldal 33* opti-mális adagolásáról.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Töltse be a mosószert.
→ "Mosószertartó fiók", *Oldal 20*
3. Szükség esetén töltse be az ápolószert.
4. Tolja be a mosószertartó fiókot.

Program indítása




Megjegyzés: Ha a program végéig hátralévő időt módosítani szeretné, először állítsa be a késleltetés idejét.

- Nyomja meg a **Start Reload**  gombot.

- ✓ A dob forog, és megtörténik a töltetfelismerés, amely akár 2 percig is tarthat, ezután kerül sor a víz bevezetésére.
- ✓ A kijelzőn vagy a program időtartama, vagy a késleltetés ideje jelenik meg.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: End.



Késleltetési idő beállítása a program indítása előtt

A beállított késleltetési időt a program elindítása előtt újból beállíthatja.

1. Nyomja meg a **Start Reload**  gombot.
2. Nyomja meg a **Finished in**  gombot, és várjon, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt késleltetési idő.
3. Nyomja meg a **Start Reload**  gombot.

Ruhanemű hozzáadása



Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Nyomja meg a **Start Reload**  elemet.
A készülék szünetelteti a működést, és ellenőrzi, hogy még lehetséges-e ruhanemű hozzáadása vagy kivétele. Vegye figyelembe a program állapotát.
2. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
3. Csukja be az ajtót.
4. Nyomja meg a **Start Reload**  elemet.


Program megszakítása

A program elindulása után bármikor megszakíthatja a programot.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Nyomja meg a **Start Reload**  elemet.
2. Nyissa ki az ajtót.
Magas vízszint és magas hőmérséklet esetén a készülék ajtaja biztonsági okokból zárva marad.
 - Magas hőmérséklet esetén indítsa el a **Rinse**  programot.
 - Magas vízszint esetén indítsa el a **Spin** vagy a **Drain** programot.
3. Vegye ki a ruhaneműt.

Program folytatása öblítés stop után

1. Állítsa be a **Spin** vagy a **Drain** programot.
2. Nyomja meg a **Start Reload**  elemet.

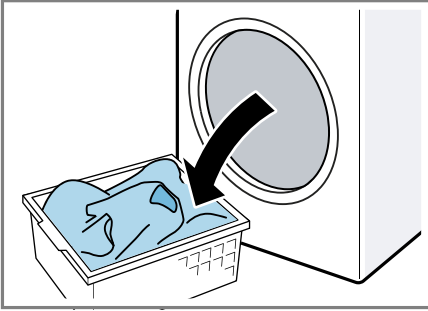
Ruhanemű kivétele

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Nyissa ki az ajtót.

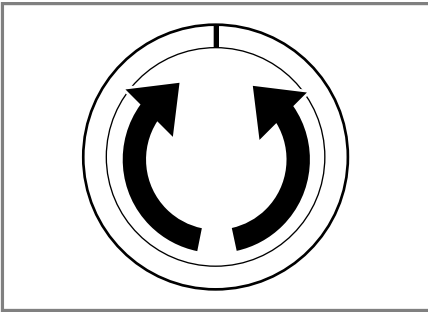
hu Gyerekzár

2. Vegye ki a ruhaneműt.

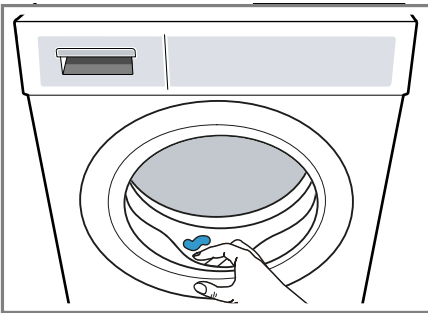


A készülék kikapcsolása

1. A programválasztót állítsa a **Off** elemre.



2. Zárja el a vízcsapot.
3. Törölje szárazra a gumitömítést és távolítsa el az idegen testet.




4. Hagyja nyitva az ajtót és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Gyerekzár


Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 Sek.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyermekzár a készülék kikapcsolása után is aktív marad.

Gyerekzár kikapcsolása

Követelmény: A gyermekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

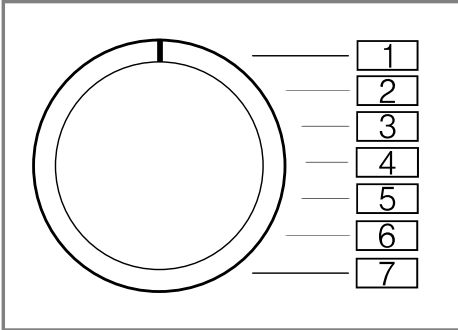
- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 Sek.** elemet.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

Alapbeállítások

Készülékét beállíthatja a saját igényei szerint.

Az alapbeállítások áttekintése

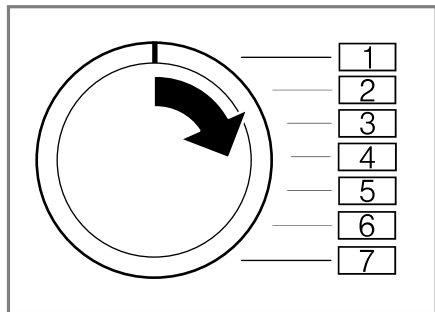
Itt találja a készülék alapbeállításainak áttekintését.





Alapbeállítás	Programpozíció	Érték	Leírás
Vége jelzés	2	0 (ki) 1 (halk) 2 (közepes) 3 (hangos) 4 (nagyon hangos)	A hangjelzés hangerejének beállítása a program befejeződése után.
Nyomógomb hangereje	3	0 (ki) 1 (halk) 2 (közepes) 3 (hangos) 4 (nagyon hangos)	A hangjelzés hangerejét a gomb kiválasztásakor állítsa be.

Alapbeállítások módosítása

1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra.



2. Nyomja meg a **Spin**  gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
 - ✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. A programválasztót állítsa be a kívánt pozícióba.
4. Az érték módosításához nyomja meg az **Finished in**  elemet.
5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működésképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

Tippek a készülék ápolásához

A készülék funkcióinak tartós megőrzéséhez vegye figyelembe a készülék ápolására vonatkozó tippeket.

A készülék burkolatát és a kezelőpanelt csak vízzel és puha, nedves kendővel törölje le.

A készülék alkatrészeit tisztítsa és higiénikusak maradnak.

Azonnal távolítsa el minden mosószer- és permetmaradványt.	A friss lerakódások könnyebben távolíthatók el maradéktalanul.
--	--

Használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját és a mosószer tartó fiókot.	A maradék víz így kiszáradhat, csökkentve a szagképződést a készülékben.
---	--

Dobtisztítás

Tisztítsa meg a dobot, ha gyakran mos 40°C-on vagy alacsony hőfokon, illetve ha hosszabb ideig nem használta a készüléket.

VIGYÁZAT **Sérülésveszély!**

A tartósan alacsony hőfokon végzett mosás és a gép szellőztetésének hiánya károsíthatja a dobot és annak sérülését okozhatja.

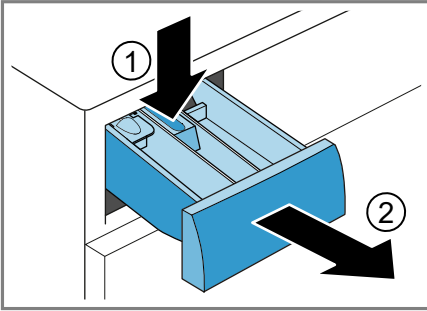
- ▶ Rendszeresen használjon dobtisztító programot vagy mosson legalább 60°C-on.
- ▶ Minden használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját, húzza ki a mosószeradagoló fiókot és hagyja megszáradni.
- ▶ Futtassa le a **Cottons 90°C** programot ruhanemű nélkül.
Ehhez általános mosóport használjon.

A mosószer tartó fiók tisztítása

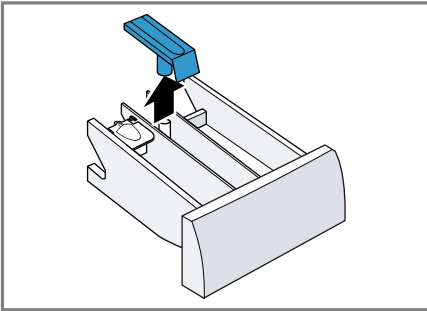
Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Húzza ki a mosószer tartó fiókot.

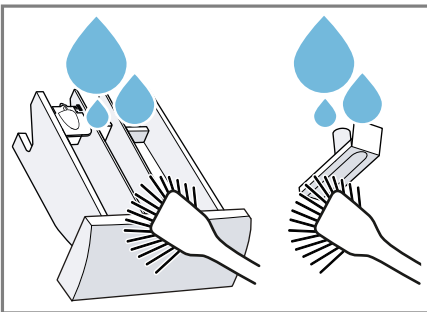
2. Nyomja le a betétet, és vegye ki a mosószertartó fiókot.



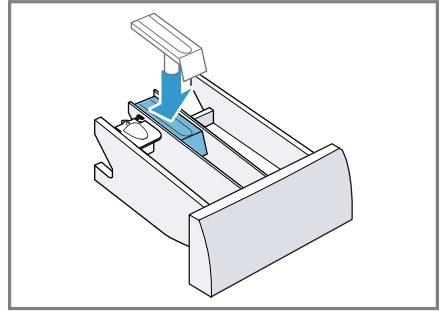
3. Nyomja ki a betétet alulról felfelé.



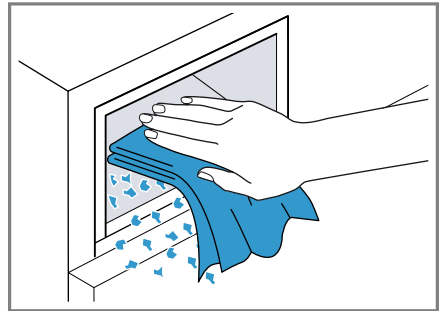
4. Vízzel és egy kefével tisztítsa meg a mosószertartó fiókot és a betétet, majd szárítsa meg azokat.



5. Helyezze be és pattintsa be a betétet.



6. Tisztítsa meg a mosószertartó fiók nyílását.



7. Tolja be a mosószertartó fiókot.

Vízkömentesítés

Ha megfelelően adagolja a mosószert, akkor nincs szükség a készülék vízkömentesítésére. Ha mégis szeretne vízkömentesítőt használni, vegye figyelembe a gyártó használati útmutatóját.

FIGYELEM!

Ha nem megfelelő, pl. kávéfőzőkhöz való vízkömentesítőt használ, az károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készülékhez csak olyan vízkömentesítőt használjon, amelyet a gyártó internetes oldalán vagy ügyfélszolgálatán keresztül beszerezhet.

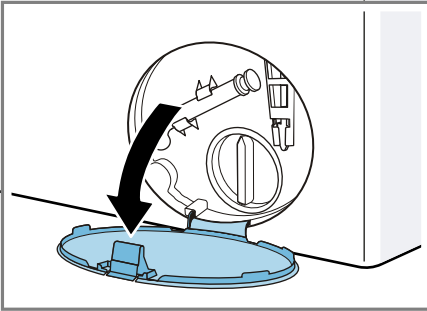
A mosóvízszivattyú tisztítása

Zavar, pl. dugulás vagy kattogó zaj esetén tisztítsa meg a mosóvízszivattyút.

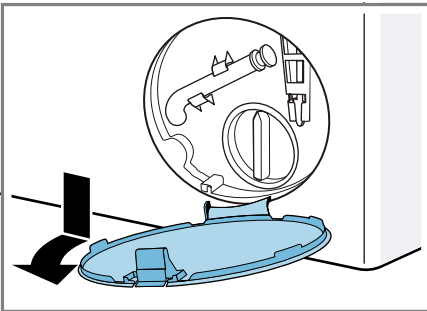
A mosóvízszivattyú üritése

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készüléket.

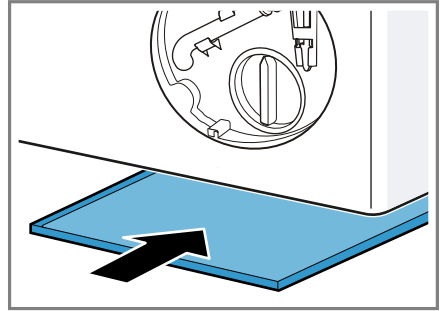
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózatból.
4. Nyissa ki a szervizfedelelet.



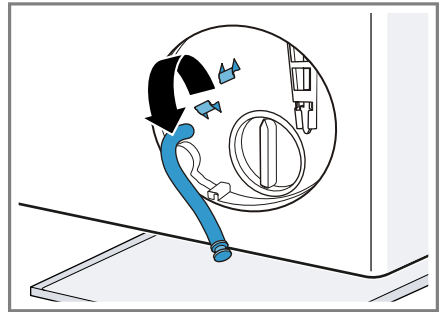
5. Vegye le a szervizfedelelet.



6. Helyezzen egy kellően nagyméretű edényt a nyílás alá.



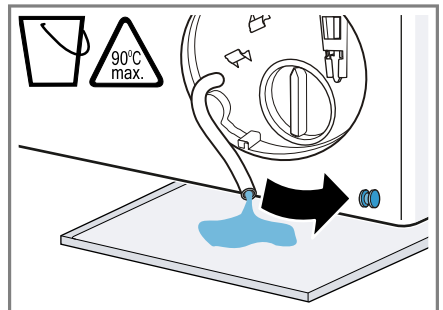
7. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból.



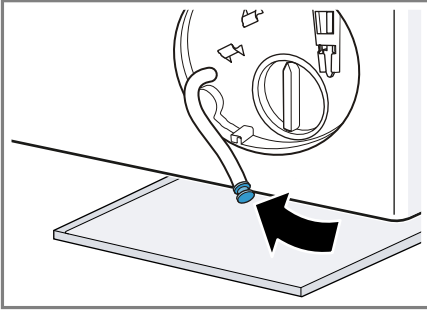
8. **⚠ VIGYÁZAT - Forrázásveszély!** Magas hőmérsékleten végzett mosásakor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

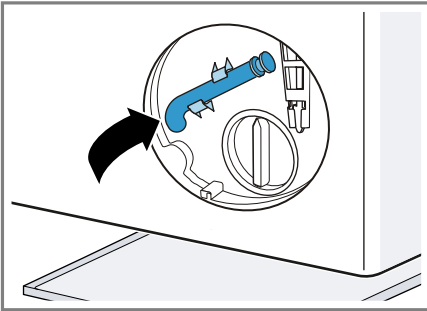
Vegye le a zárókupakot, hogy a mosóvíz az edénybe folyjon.



9. Helyezze vissza a zárókupakot.



10. A vízleeresztő tömlőt tegye be a tartóba.

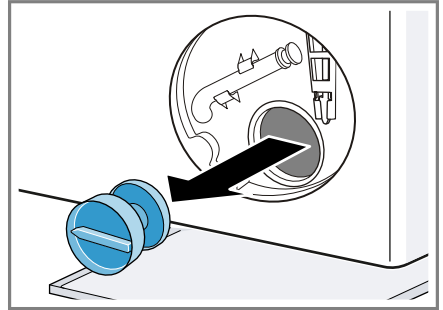


A mosóvízszivattyú tisztítása

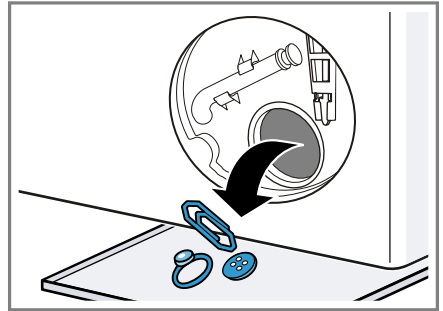
Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → *Oldal 4* és az "Anyagi károk elkerülése" → *Oldal 11* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

Követelmény: "A mosóvízszivattyú üres." → *Oldal 42*

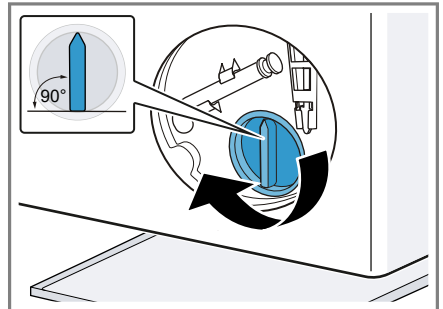
1. Mivel még lehet maradék víz a mosóvízszivattyúban, óvatosan csavarja le a szivattyúfedelet.



2. Tisztítsa meg a belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat.

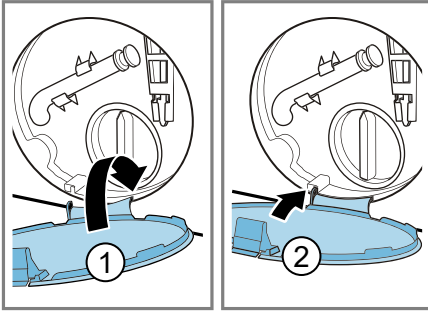


3. Ellenőrizze, hogy a mosóvízszivattyú lapátkereke forog-e.
4. Helyezze be és csavarja be ütközésig a szivattyúfedelet.



A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia.

5. Helyezze be és pattintsa be a szervizfedelelet.

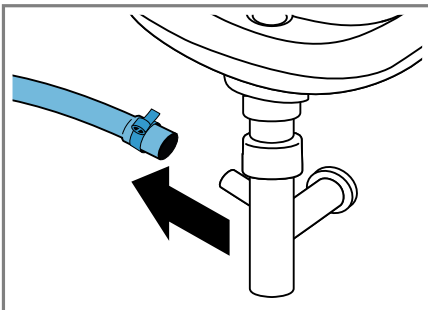


6. Csupkja be a szervizfedelelet.

Vízvezető tömlő tisztítása a szifonnál

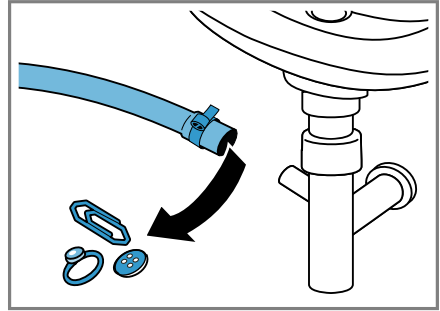
Ha a vízvezető tömlő eldugult a szifonnál, vagy nem sikerül a mosóvíz kiszivattyúzása, akkor tisztítsa meg ezt a részt.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathól.
3. Lazítsa meg a tömlőbilincset, és óvatosan húzza le a vízvezető tömlőt.

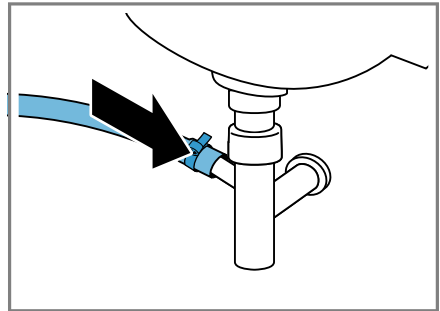


Maradék víz folyhat ki.

4. Tisztítsa meg a vízvezető tömlőt és a szifon csomját.




5. Csatlakoztassa a vízvezető tömlőt, és a csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincsel.



Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket.

Dugulás vagy alacsony víznyomás esetén tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőt.

Vízbevezető tömlő üritése

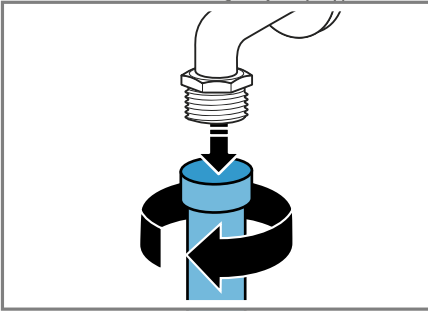
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Állítson be egy programot a **Rinse** , **Spin** vagy **Drain** kivételével.
3. Indítsa el és kb. 40 másodpercig futtassa a programot.
4. Kapcsolja ki a készüléket.
5. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathól.

A vízcsapnál lévő szűrő tisztítása

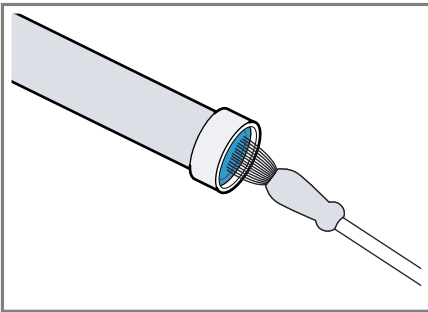
Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → Oldal 4 és az "Anyagi károk elkerülése" → Oldal 11 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

Követelmény: A vízbevezető tömlő üres.

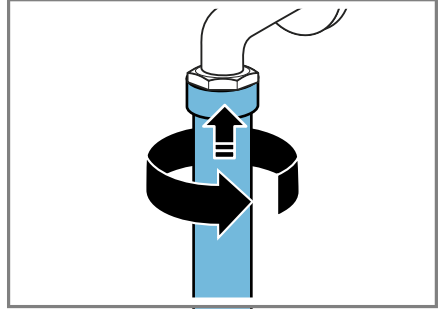
1. A vízbevezető tömlőt válassza le a vízcsapról.



2. Egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.



3. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt és ellenőrizze a tömítettségét.



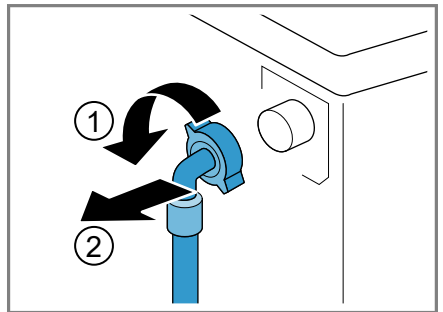
A készülékben lévő szűrő tisztítása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a "Biztonság" → Oldal 4 és az "Anyagi károk elkerülése" → Oldal 11 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

Követelmény: A vízbevezető tömlő üres.

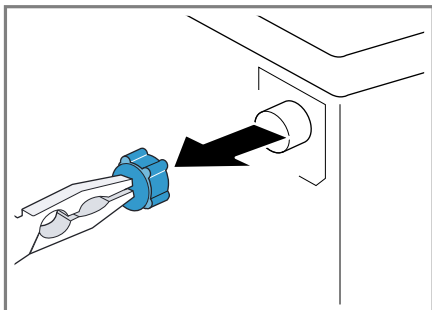
→ "Vízbevezető tömlő ürítése", Oldal 44

1. Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán.

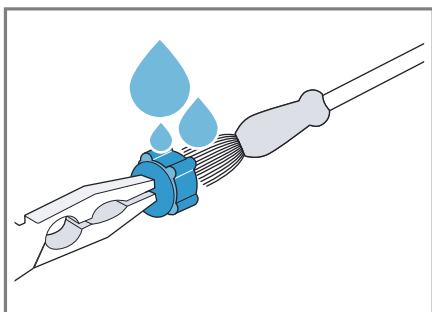


hu Tisztítás és ápolás

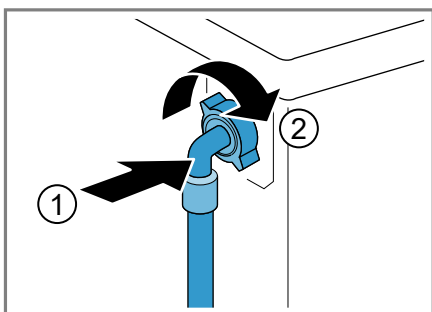
2. Fogóval vegye ki a szűrőt.



3. Egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.



4. Helyezze vissza a szűrőt.
5. Csatlakoztassa a tömlőt, és ellenőrizze a tömítettséget.



Zavarok elhárítása


A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.






FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!








A szakszerűtlen javítás veszélyes.




- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Működési zavarok

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
A kijelző elsötétül és az Start Reload  villog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot. ✓ A kijelző újra világít.
"E:36 / -10"	A lefolyócső vagy a vízvezető tömlő eldugult.	▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízvezető tömlőt.
	A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsipődött.	▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
	A mosóvízszivattyú eldugult.	▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 42
	A vízvezető tömlőt túl magasan csatlakoztatták.	▶ A vízvezető tömlőt maximum 1 méter magasan szerelje fel.
	Túl sok mosószer adagolt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
"E:36 / -25 / -26"	A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra.	▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. A készülék csatlakoztatása
	A mosóvízszivattyú eldugult.	▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 42


Hiba	Ok	Hibaelhárítás
	A víznyomás alacsony.	Nem lehetséges az elhárítás.
	A vízbevezetésnél lévő szűrők eldugultak.	▶ "Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket" → <i>Oldal 44</i> .
	Zárva van a vízcsap.	▶ Nyissa ki a vízcsapot.
	A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult.	▶ Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
: villog.	A feszültségellenőrző rendszer a feszültség nem megengedhető csökkenését érzékelte.	▶ Nem lehetséges az elhárítás. Megjegyzés: Amint a feszültségállítás stabilizálódik, a program folytatódik.
	A feszültségcsökkenés következtében a program időtartama meghosszabbodhat.	Nem lehetséges az elhárítás.
• villog.	A feszültségcsökkenés következtében a program időtartama meghosszabbodhat.	Nem lehetséges az elhárítás.
 világít.	A hőmérséklet túl magas.	▶ Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ▶ → "Program megszakítása", <i>Oldal 37</i>
	A vízszint túl magas.	▶ Indítsa el a Drain programot.
	A mosnivalót odacsukta az ajtóval.	1. Nyissa ki újra az ajtót. 2. Távolítsa el a becsípődött mosnivalót. 3. Csukja be az ajtót. 4. A program indításához nyomja meg a Start Reload  gombot.
 villog.	Az ajtó nincs teljesen becsukva.	1. Csukja be az ajtót. 2. A program indításához nyomja meg a Start Reload  gombot.
Minden más hibakód.	Működési zavar	▶ Hívja a vevőszolgálatot. → "Vevőszolgálat", <i>Oldal 57</i>
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva.	▶ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.
	A biztosító meghibásodott.	▶ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban.

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
A készülék nem működik.	Az áramellátás kimaradt.	▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
A program nem indul el.	Nem nyomta meg a Start Reload  gombot.	▶ Nyomja meg a következőt: Start Reload  .
	Az ajtó nincs teljesen becsukva.	1. Csukja be az ajtót. 2. A program indításához nyomja meg a Start Reload  gombot.
	A gyerekzár be van kapcsolva.	▶ → "Gyerekzár kikapcsolása", Oldal 38
	Finished in  be van kapcsolva.	▶ Ellenőrizze, hogy a Finished in  be van-e kapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
	A mosnivalót odacsukta az ajtóval.	1. Nyissa ki újra az ajtót. 2. Távolítsa el a becsípődött mosnivalót. 3. Csukja be az ajtót. 4. A program indításához nyomja meg a Start Reload  gombot.
Az ajtó nem nyílik ki.	--- be van kapcsolva.	▶ Folytassa a programot a Spin vagy Drain kiválasztásával és a Start Reload  megnyomásával. → "Program folytatása öblítés stop után", Oldal 37
	A hőmérséklet túl magas.	▶ Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ▶ → "Program megszakítása", Oldal 37
	A vízszint túl magas.	▶ Indítsa el a Drain programot.
	Áramkimaradás.	▶ Nyissa ki az ajtót a vészkioldóval. → "Vészkioldó", Oldal 55
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult.	▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt.
	A lefolyócső vagy a vízelvezető cső meg van törve vagy becsípődött.	▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízelvezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
	A mosóvízszivattyú eldugult.	▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 42

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	– – be van kapcsolva.	▶ Folytassa a programot a Spin vagy Drain kiválasztásával és a Start Reload  megnyomásával. → "Program folytatása öblítés stop után", Oldal 37
	A vízvezető tömlőt túl magasan csatlakoztatták.	▶ A vízvezető tömlőt maximum 1 méter magasan szerelje fel.
	Túl sok mosószert adagolt.	▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszeret keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét.
	A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra.	▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. A készülék csatlakoztatása
Nem folyik be víz. A gép nem öblíti be a mosószert.	Nem nyomta meg a Start Reload  gombot.	▶ Nyomja meg a következőt: Start Reload  .
	A vízbevezetésnél lévő szűrők eldugultak.	▶ "Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket" → Oldal 44.
	Zárva van a vízcsap.	▶ Nyissa ki a vízcsapot.
	A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult.	▶ Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
Többszöri rövid centrifugálás.	A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával.	▶ Nem hiba - nincs tennivaló. Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.
A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.	A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék. Ilyenkor megváltozhat a programidő.	▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
	A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával.	▶ Nem hiba - nincs tennivaló.

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.		<p>Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p>
	A habképződést ellenőrző rendszer nagy habképződés esetén bekapcsol még egy öblítést.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
Nem látható víz a dobban.	A víz a látható tartomány alatt van.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló. ▶ Működés közben ne töltsön be további vizet a készülékbe.
A dob ránt a program indítása után.	Az ok egy belső motorteszt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba - nincs tennivaló.
Vízmaradvány található az öblítő kamrában.	Az öblítő kamrában lévő betét eltömődött.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ → "A mosószertartó fiók tisztítása", Oldal 40
A készülék rezeg és mozog centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A készülék beállítása
	A készülék lábai nincsenek rögzítve.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rögzítse a készülék lábait. A készülék beállítása
	Nem távolította el a szállítási biztosítókat.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Szállítási biztosítók eltávolítása
A dob forog, nem folyik be víz.	A töltetfelismerés aktív.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nem hiba, nincs tennivaló. <p>Megjegyzés: A töltetfelismerés akár 2 percig is eltarthat.</p>
Erős habképződés.	Túl sok mosószert adagolt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot.
	Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban.

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.		<p>Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p> <p>▶ Indítsa el az Spin programot.</p>
A centrifuga-program nem indul el.	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult.	▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt.
	A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött.	▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
	A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást.	<p>▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban.</p> <p>Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.</p> <p>▶ Indítsa el az Spin programot.</p>
Zúgó, sziszegő hang.	Nyomás alatt víz áramlik be a mosószertartó fiókba.	▶ Nem hiba - normális üzemzaj.
Hangos zajok centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva.	▶ A készülék beállítása
	A készülék lábai nincsenek rögzítve.	▶ Rögzítse a készülék lábait. A készülék beállítása
	Nem távolította el a szállítási biztosítókat.	▶ Szállítási biztosítók eltávolítása
Zörgés, csörömpölés a mosóvízszivattyúban.	Idegen test került a mosóvízszivattyúba.	▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 42
Szörcsögő, ritmikus szívó hang.	A mosóvízszivattyú aktív, szivattyúzza a mosóvizet.	▶ Nem hiba - normális üzemzaj.
Gyűrődések.	A centrifuga-fordulatszám túl magas.	▶ A következő mosásnál állítson be alacsonyabb centrifuga-fordulatszámot.
	A betöltött mennyiség túl nagy.	▶ A következő mosásnál csökkentse a betöltött mennyiséget.
	Nem a textiltípusnak megfelelő programot választott.	▶ Válasszon a textiltípusnak megfelelő programot. → "Programok", Oldal 24

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
A mosószer vagy öblítőszer lecsöpög a tömitőgallérról, és összegyűlik az ajtóban vagy a tömitőgallér redőjében.	Túl sok mosószer/öblítő van a mosószertartó fiókban.	▶ A folyékony mosószer és öblítő adagolásakor figyelje a jelölést a mosószertartó fiókban és ne töltsön a fölé.
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű túl nyirkos / túl nedves.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be.	▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. ▶ Indítsa el az Spin programot.
	A lefolyócső vagy a vízvezető tömlő eldugult.	▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízvezető tömlőt.
	A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsipődött.	▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
	A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást.	▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ▶ Indítsa el az Spin programot.
	Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.	▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ▶ Indítsa el az Spin programot.
Mosószermaradványok a nedves ruhaneműn.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn.	▶ Indítsa el az Rinse  programot.
Mosószermaradványok a száraz ruhaneműn.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn.	▶ A mosás és szárítás után kefélje ki a ruhaneműt.
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva/rögzítve.	1. Csatlakoztassa megfelelően a vízbevezető tömlőt. A vízbevezető tömlő csatlakoztatása 2. Húzza meg a csavarozást.

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
A vízelvezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízelvezető tömlő sérült.	▶ Cserélje ki a sérült vízelvezető tömlőt.
	A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva.	▶ Csatlakoztassa megfelelően a vízelvezető tömlőt. A vízelvezetés csatlakoztatási módjai
A készülékben szagok képződnek.	A nedvesség és a mosószer-maradványok kedveznek a baktériumok elszaporodásának.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ → <i>"Dobtisztítás", Oldal 40</i> ▶ Ha nem használja a készüléket, hagyja nyitva az ajtót és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Vészkioldó

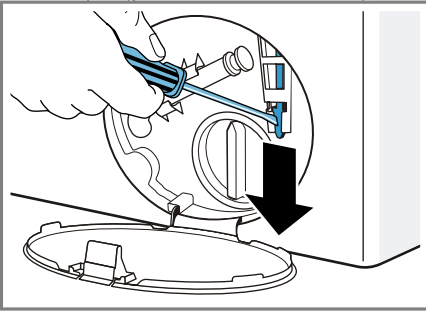
A ruhanemű kivételéhez – például áramkimaradás esetén – az ajtó reteszelése manuálisan is oldható.

Ajtóreteszelés oldása

Követelmény: "A mosóvízszivattyú üres." → Oldal 42

- FIGYELEM!** A kifolyó víz anyagi károkat okozhat.
- ▶ Ne nyissa ki az ajtót, amíg vizet lát az üvegen.

A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el.



- ✓ Az ajtózár kioldott.
- Helyezze be és pattintsa be a szervizfedelelet.
- Csukja be a szervizfedelelet.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Itt megtudhatja, hogyan készítse elő készülékét a szállításra és a tárolásra. Ezenkívül megtudhatja, hogyan ártalmatlanítsa régi készülékét.

Készülék leszerelése

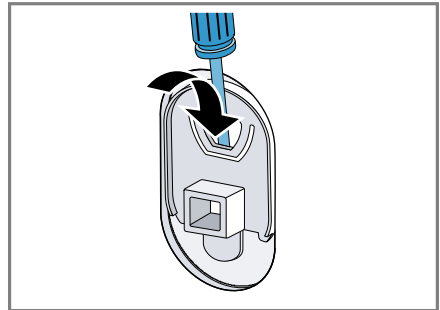
- Zárja el a vízcsapot.
- A
→ "Vízbevezető tömlő ürítése", Oldal 44.

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
- Engedje le a maradék mosóvizet.
→ "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 42
- Szerelje le a tömlőket.

Szállítási biztosítók behelyezése

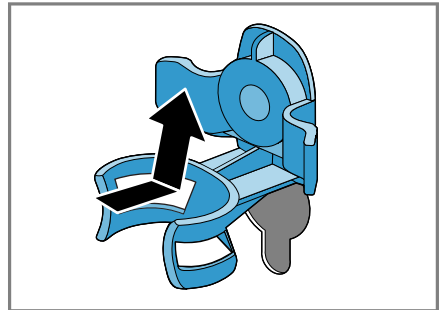
A károk elkerülése érdekében gondoskodjon a készülék biztonságos szállításáról a szállítási biztosítókkal.

- Vegye le a négy védőkupakot.
– Szükség esetén használjon csavarhúzót a védőkupakok eltávolításához.

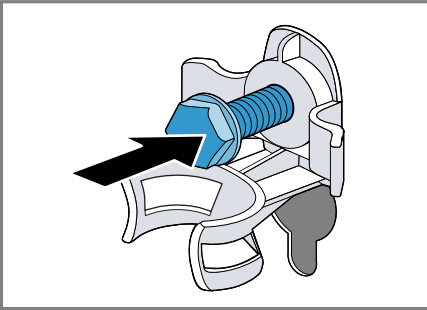


Őrizze meg a védőkupakokat.

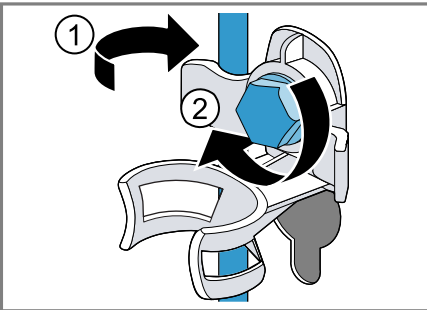
- Helyezze be a négy hüvelyt.



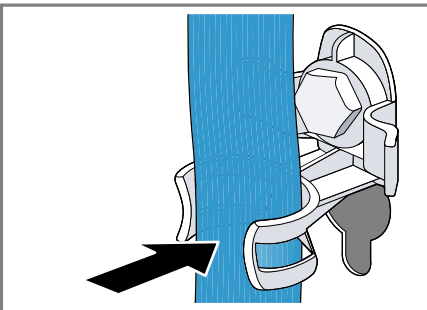
3. Helyezze be mind a négy szállítási biztosító csavarját, és kissé húzza meg.



4. A hálózati csatlakozóvezetékét helyezze be a tartóba ①, és a szállítási biztosító négy csavarját húzza meg 13-as csavarkulccsal ②.



5. Helyezze be a tömlőt a tartóba.



A készülék ismételt üzembe helyezése

- ▶ A szállítási biztosítókat távolítsa el.

A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlantassa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Vevőszolgálat

Ha a használatnál kapcsolatban bármilyen kérdése van, ha nem tudja önállóan elhárítani a zavart a készüléken, vagy ha a készüléket meg kell javítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Számos problémát saját maga is megoldhat a jelen útmutatóban vagy a weboldalunkon található zavarelhárítási információk segítségével.

Amennyiben ez nem sikerül, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Gondoskodunk arról, hogy készülékét szakképzett vevőszolgálati munkatársaink eredeti pótalkatrészekkel megjavítsák garanciális esetben és a gyártói garancia lejártá után.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.










A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzí magának az adatokat.

Fogyasztási értékek

A következő információk megadása az EU környezettudatos tervezést szabályozó rendelete alapján történik. Más programok, mint az **Eco 40-60** által megadott értékek csak referenciaértékek, meghatározásuk az érvényes EN60456 szabvány szerint történik.

Program	Betölthető ruhamennyiség (kg)	Program-idő (h:min) ¹	Energiafogyasztás (kWh/ciklus) ¹	Vízfogyasztás (l/ciklus) ¹	Maximális hőmérséklet (°C) 5 min ¹	Centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	Maradéknedveség (%) ¹
Eco 40-60 ²	9,0	3:37	1,250	61,0	50	1400	50
Eco 40-60 ²	4,5	2:52	0,610	45,0	36	1400	50
Eco 40-60 ²	2,5	2:30	0,180	30,0	24	1400	54
Cottons  20 °C	9,0	3:28	0,370	90,0	23	1400	52
Cottons  40 °C	9,0	3:28	1,350	90,0	45	1400	52
Cottons  60 °C	9,0	3:28	1,450	90,0	55	1400	52
Easy Care  40 °C	4,0	2:28	0,780	61,0	44	1200	27
   Quick/Mix 40 °C	4,0	0:59	0,620	44,0	41	1400	53
 Wool  30 °C	2,0	0:40	0,200	40,0	22	800	25

¹ A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.


² Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

Műszaki adatok

A készülékkel kapcsolatos tények és adatok itt találhatóak.

Készülék magassága	85,0 cm
Készülék szélessége	59,8 cm
Készülék mélysége	59,0 cm
Súly	80 kg ¹
Maximális betöltési mennyiség	9 kg

¹ A készülék kivitelétől függően

Hálózati feszültség	220 - 240 V, 50 Hz
 Minimális szerelési biztosíték	10 A
Névleges teljesítmény	2300 W
Teljesítményfelvétel	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kikapcsolt üzemmód: 0,10 W ■ Bekapcsolva hagyott üzemmód: 0,50 W

¹ A készülék kivitelétől függően

Víznyomás	<ul style="list-style-type: none"> ■ Legalább: 100 kPa (1 bar) ■ Legfeljebb: 1000 kPa (10 bar)
Vízbevezető tömlő hossza	150 cm
Vízlevezető tömlő hossza	150 cm
Hálózati csatlakozóvezeték hossza	210 cm

¹ A készülék kivételétől függően

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://energylabel.bsh-group.com>¹ címen. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EP-REL-re mutat, amelynek címét a nyomtatás pillanatában még nem tették közzé. A modell kereséséhez kövesse megjelenő utasításokat. A modell azonosítója a típus táblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modell-azonosítót megtalálja az EU-energia-címke első sorában is.

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001522293 (001021)

hu